

хорошо знакомых учащимся ситуаций. Здесь можно предложить комплекс упражнений. Репродуктивные действия учащихся можно тренировать с использованием упражнений на имитацию, подстановку, трансформацию, комбинирование частей фразеологической единицы, образование фразеологизма по аналогии.

Заключительный этап подразумевает использование устойчивых словосочетаний в речи. После репродуктивных упражнений целесообразно провести работу над продуктивными упражнениями, например, упражнения на трансформацию, комбинирование, выбор фразеологизмов адекватно ситуации, пересказ (прочитанного или услышанного) с использованием фразеологизмов, собственно продуцирование, импровизация.

Поэтапное обучение фразеологии является эффективной методикой, поскольку позволяет преподавателю отслеживать ошибки обучающихся на каждом конкретном этапе и исправлять их. Кроме того, данная методика может успешно применяться в самостоятельной работе или при автономном обучении.

### Литература

1. Шевцова, В. А. Организация обучения фразеологии немецкого языка / В. А. Шевцова // Веснік БДУ. Серыя 4. Філалогія. Журналістыка. Педагагіка. – 2013. – № 3. – С. 80–83.
2. Burger, H. Phraseologie: eine Einführung am Beispiel des Deutschen / H. Burger. Berlin: Erich Schmidt, 2010. – 224 S.
3. Kühn, P. Phraseme im Muttersprachenunterricht / P. Kühn // Phraseologie: ein internationales Handbuch zeitgenössischer Forschung. № 2. Berlin, New York: Walter de Gruyter, 2007. – S. 881–893.

<http://edoc.bseu.by/>

*Р. А. Плавинский*  
*Белорусский государственный экономический университет*  
*(г. Минск, Республика Беларусь)*

### ПРИНЦИПЫ ДИФФЕРЕНЦИРОВАННОГО ОБУЧЕНИЯ

Внутренняя дифференциация в отличие от внешней относится к индивидуальной поддержке отдельных учащихся в существующей учебной группе. Классический подход в обучении больше не может соответствовать различным требованиям, предъявляемым к учащимся, с точки зре-

ния успеваемости и мотивации, предшествующих знаний и интересов. Внутреннюю дифференциацию следует понимать как ответ на неоднородность в учебных группах. С помощью дифференцированного обучения можно намного лучше учитывать личные интересы и потребности студентов в процессе обучения. Таким образом, метод внутренней дифференциации не направлен на превращение разнородного класса в группу с одинаковым уровнем знаний. Скорее, он видит разнообразие всех талантов, дарований, интересов и полученных ранее знаний как возможность для мотивированного обмена обучающей информацией.

Цель внутренней дифференциации состоит в том, чтобы распознавать индивидуальные сильные стороны, компенсировать недостатки и создать у студентов ощущение успеха. Обучаясь в небольших группах, в рамках практической групповой или индивидуальной работы, студенты получают независимые и устойчивые знания и тем самым улучшают свои личные компетенции. Это, в свою очередь, приводит к развитию личности, которое позволяет студентам действовать независимо и ответственно и в других жизненных ситуациях.

Внутренняя дифференциация в неоднородных учебных группах может происходить в отношении следующих аспектов: учебный материал / тема, цели обучения, время обучения, исходный язык, методы, стратегии обучения, материалы. При этом следует соблюдать следующие принципы:

- Студенты должны работать над разными заданиями.
- Студенты получают одно и то же задание, однако с разными уровнями сложности.
- Студентам предлагаются разные методы работы.
- «Медленные» студенты получают больше времени на выполнение задания.
- «Быстрые» студенты получают дополнительные задания.
- При выполнении одного и того же задания студенты не должны достигать одинакового для всех результата.
- «Медленные» студенты получают рецептивные типы упражнений, а «быстрые» студенты – продуктивные задания.

При таком подходе активность студента выходит на передний план, так как она обуславливается следующими моментами:

- Целостность: обучение «головой, сердцем и действиями», ориентация на обучающихся – учет их интересов и потребностей.

- Активная позиция обучающегося: на занятии студенты работают самостоятельно и вовлеченно.
- Ориентация на содержание: выбор внешкольных тем, например, досуг, спортивные мероприятия и др.
- Ориентация на продукт: создание продуктов действия, например, стенгазета, коллаж, плакат и т. д.
- Ориентация на процесс: совместные действия преподавателя и студента, например, стимулирование автономии обучающихся и стратегий обучения.

При разработке дифференцированных занятий можно учитывать следующие структурные элементы:

1. Определение цели обучения, формы работы, использование мультимедиа.
  - Игры, музыка, карточки, картинки, фотографии, свободные круговые ассоциогаммы на доске, плакаты, парные интервью и т. д.
  - Постоянное взаимодействие в парах, небольших группах и командах.
2. Этап мотивации.
  - Представление новой темы (необходимость создания интереса у студентов).
3. Этап обучения.
  - Мозговой штурм: что вы уже знаете о новой теме? Обмен идеями в парах или малых группах.
4. Повторение.
  - Коммуникативная деятельность для повторения, разминки, разрядки, погружения в атмосферу языкового общения.
  - Краткое повторение темы.
5. Этап закрепления.
  - Практическая работа.
  - Акцент на структурах новой темы.
  - Работа с микродиалогами.
  - Особое внимание к произношению / ритму текста.
6. Завершающий этап и сохранение результатов.
  - Новые структуры / новый словарный запас.
  - Обучающие игры, ситуативно-коммуникативные упражнения из учебника (с минимальным количеством упражнений на механическую отработку).

- Упражнения с новым материалом в схожих ситуациях.
- Повторное использование в различных повседневных ситуациях (ролевые игры).

Подводя итог, можно сделать следующие краткие выводы:

1. Структурированное занятие по принципам внутренней дифференциации ведет к большей гетерогенности (неоднородности на высоком уровне).

2. Благодаря таким занятиям все ученики становятся успешнее.

4. Благодаря этому подходу появляется возможность не гомогенизировать «вниз», а гетерогенизировать «вверх».

5. Взгляд преподавателя направлен, как «радар», в одинаковой степени на слабых и сильных студентов.

<http://edoc.bseu.by/>

*А. А. Босак*

*Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт  
(г. Мінск, Рэспубліка Беларусь)*

## **УЗАЕМАСУВ'ЯЗЬ МОВЫ І КУЛЬТУРЫ**

Мова, як вядома, з'яўляецца сродкам самавыяўлення і выказвання сваёй культуры, а таксама сродкам сацыялізацыі, а значыць міжасобных зносін. Вывучаць замежную мову азначае прыблізіцца да іншай культуры, да месца, дзе жывуць другія людзі, мысляць, плачуць, смяюцца, любяць. Мова – гэта прастора для адкрыцця чалавекам самога сябе і другіх людзей, гэта прастора, дзе ёсць законы збліжэння і законы аддалення.

Ідэя сувязі культуры і мовы адносіцца яшчэ да XVIII стагоддзя, але мэтанакіраванае вывучэнне гэтай праблемы пачалося толькі ў канцы мінулага стагоддзя. Аднак за апошнія два дзесяцігоддзі значна вырасла колькасць работ, у якіх робяцца спробы выявіць абумоўленасць мовы ў самім значэнні лексічных адзінак, вылучыць так званы «культурны» кампанент значэння, адкрыць лінгвістычную прыроду «фонавых ведаў», паказаць асаблівасць і своеасаблівасць іх функцыянавання ў кожнай з супольнасцяў, якія разглядаюцца.

Пытанне сувязі мовы з культурай – гэта адно з тых пытанняў мовазнаўства, вывучэнне якога, на наш погляд, мае сапраўды практычную карысць. Перш за ўсё пры вывучэнні замежнай мовы вялікую важнасць